

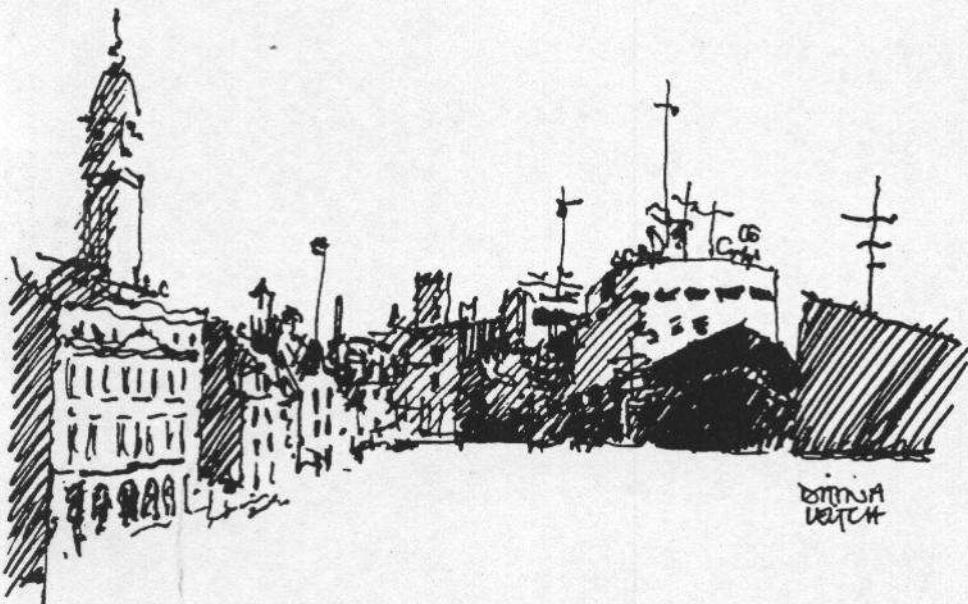


European Association for Architectural Education.  
Association européenne pour l'enseignement de l'architecture.

26

51, Rue de la Concorde,  
Bruxelles 1056, Belgique

## RAPPORT ABERDEEN - RAPPORT ABERDEEN - RAPPORT ABER



### AEEA - 21<sup>e</sup> SÉMINAIRE

**24 - 26 mai 1990 :**  
**Aberdeen, Ecosse.**  
**Matériaux et techniques comme éléments déterminants de l'architecture.**

L'Ecosse, comme les autres régions celtes, constitue une des proues que l'Europe pousse dans l'immense océan Atlantique. C'est presque au bout de cette proue que s'est tenu le dernier séminaire de l'A.E.E.A., dans la ville d'Aberdeen, aujourd'hui vouée à l'exploitation pétrolière "off-shore". Une ville active, mais d'un très grand charme et d'une très grande unité, où il est souvent difficile de distinguer l'âge des bâtiments, presque tous réalisés en granit gris. Une ville sans problèmes constructifs apparents, bâtie selon des techniques éprouvées, pour accueillir un séminaire sur les problèmes de l'évolution de la construction. Une ville que les participants ont pu découvrir et apprécier grâce à notre hôte Bill Brogden,

de la Scott Sutherland School of Architecture (Robert Gordon's Institute of Technology).

Etait-ce l'éloignement, était-ce le thème proposé, toujours est-il que le nombre de participants était assez restreint, particulièrement en ce qui concerne les francophones. Nous étions trois, et même avec l'appui des participants espagnols, il était souvent difficile de maintenir l'équilibre linguistique des débats.

Il était également surprenant de constater le peu d'enseignants directement concernés par le thème — tels que les professeurs de cours techniques — ce qui n'a pas manqué d'influencer la nature des débats.

Mais, comme toujours, et malgré ces petits inconvénients, les absents ont eu tort parce que cette réunion a bénéficié d'intervenants de qualité, d'une organisation efficace et sans faille et d'un temps splendide qui mettait en valeur la ville et ses environs.

Et tout cela dans l'ambiance chaleureuse d'une école où, visiblement, le "courant" passe entre élèves et enseignants qui ne manquent ni les uns, ni les autres, de cet inimitable

pointe d'humour "écossais" (annexé bien évidemment par les anglais).

Dans le premier exposé, plus directement branché sur l'enseignement de la construction, Steven Groak, de la Bartlett School de Londres a abordé le problème de l'évolution historique et a présenté une série d'idées concernant la pédagogie. Après avoir évoqué la rupture avec les confortables et "robustes" technologies traditionnelles suite aux bouleversements de la révolution industrielle, il a souligné l'influence de l'académisme continental sur l'architecture anglaise au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Suite à cette influence, qui s'est fait sentir jusqu'en plein XX<sup>e</sup> siècle, la pratique de l'architecture, précédemment fondée sur la construction, s'est appuyée sur la connaissance des ordres et des proportions.

Cette tendance n'a pas manqué d'avoir ses conséquences sur l'enseignement de la construction qui doit retrouver aujourd'hui son sens profond : la découverte des principes fondamentaux à partir de l'étude des techniques concrètes, anciennes et contemporaines. Compte tenu de la complexité des matériaux et des techniques mis en œuvre aujourd'hui, le cours de construction ne peut en effet plus être conçu directement en vue de la pratique. Selon Steven Groak, il faut développer de nouveaux paradigmes à propos de la construction, en bannissant l'argument simpliste de la nécessité et en s'appuyant surtout



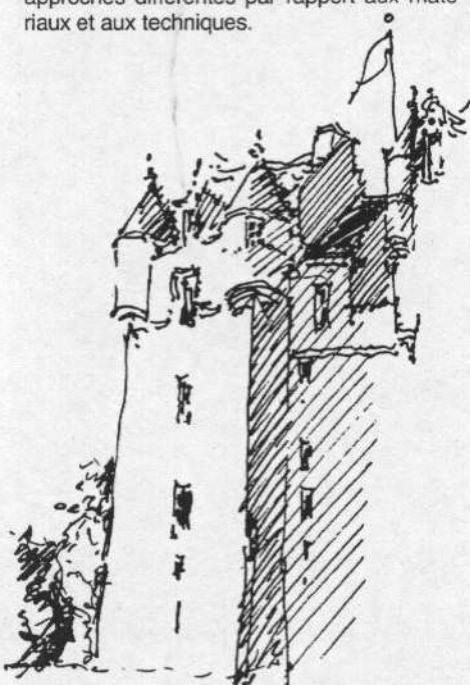
sur le plaisir et l'intérêt de l'étudiant. (Il soulignait d'ailleurs fort à propos, les remarquables facilités qu'on les étudiants à obtenir des informations techniques difficilement accessibles par les professionnels et les enseignants).

A partir de ces éléments de réflexion, il a ensuite présenté les techniques pédagogiques développées selon quatre facettes :

- le séminaire d'introduction à un matériau ou une technique (maçonnerie par exemple) qui s'appuie sur des documents audio-visuels (dias et films vidéo) ainsi que sur des exercices pratiques et dont le but est de mettre en relief les différentes contraintes mais aussi les possibilités exploitables dans les projets, tout en développant le sens du respect du travail.
- les programmes de recherches concernant l'environnement technologique qui permettent aux étudiants — par des approches historiques notamment — de rentrer en contact direct avec les corps de métier pour apprendre les conséquences pratiques des choix effectués lors de la conception.
- le cours d'histoire des idées, où à travers l'analyse de bâtiments connus, on essaye de mettre à jour les techniques choisies, la manière de les traiter et de les combiner.
- le reportage de chantier : afin de compléter l'importante diathèque, les étudiants photographient une séquence de travail du processus constructif en s'efforçant de relever toutes les contingences telles que mesures, gestes, outillages, matériaux, risques pour les hommes et les éléments.

Ces séquences ont un intérêt pédagogique comme support d'analyse ou de critique, afin de révéler les facteurs influençant la conception (par exemple : "est-il possible d'intégrer la sécurité ?"), mais également un intérêt historique à long terme ("voilà comment on construisait un linteau en 1990"). Leur réalisation permet également d'apprendre à bien photographier une tâche ou un élément.

Suite à cette première intervention, les autres exposés ont abordé successivement plusieurs approches différentes par rapport aux matériaux et aux techniques.



Les enseignants de l'école d'architecture d'Aberdeen ont illustré l'utilisation ancienne des matériaux anciens en puisant dans l'architecture de la région, susceptible de fournir des exemples très simples permettant de mettre à jour les principes constructifs fondamentaux. C'est ainsi qu'on a pu découvrir avec Robin Webster les "Black Houses", constructions traditionnelles de pierre et de terre dont les murs remplis d'argile et maintenus humides par l'égoût des toitures, sont suffisamment étanches pour résister aux rigueurs du climat. Bill Broden, nous a ensuite fait découvrir les caractéristiques de l'architecture traditionnelle dont les participants ont pu voir des exemples à l'occasion des visites prévues.

Michael Gilmour a ensuite mis l'accent sur les dangers de la conception moderne du détail, très "vorace" en plans, alors que les techniques antérieures à la révolution industrielle s'appuyaient sur des détails conventionnels pourtant très riches en possibilités. Il a également souligné les problèmes que posent à l'enseignement les compétences exigées par une telle volonté de maîtrise du détail.

Joanna Van Heynigen et Birkin Haward interviennent à propos de l'utilisation nouvelle de matériaux anciens.

Ce couple d'architectes qui a délibérément opté pour une pratique limitée à la réalisation de "petits bâtiments sur mesure" utilise principalement des matériaux traditionnels (brique par exemple) mis en relation avec l'un ou l'autre élément plus industrialisé, à l'intérieur d'un langage formel très économique et respectueux du contexte.

Avec beaucoup de passion, Joanna Van Heynigen a fait un chaleureux plaidoyer pour le détail bien étudié, réalisé à partir d'un petit nombre de matériaux bien choisis, dans le cadre d'une maîtrise complète du projet. Selon elle, dans les écoles, on constate trop souvent une tendance à la complication dans le nombre et la sophistication des matériaux et des techniques utilisés.

Cela provient sans doute d'une approche trop abstraite des problèmes techniques, approche qui privilégie par exemple le béton thermique au détriment du "bilan lumineux". Une autre lacune fréquente de l'enseignement a été également soulignée dans cet exposé : l'absence de prise en compte du coût et du

temps, deux contraintes pourtant très riches de potentialités, comme on a pu le découvrir à travers les nombreux projets présentés.

Alors que Mme Van Heynigen avait fait part lors de son exposé, de sa déception par rapport aux matériaux "modernes" qui vieillissent très mal, le dernier intervenant, Michael Wiggington, du bureau "Richard Horden Associates", a tenté au contraire de nous convaincre des nombreuses possibilités des techniques de pointe, qui permettent de réaliser des solutions audacieuses et parfois totalement révolutionnaires comme par exemple des toits rigoureusement plats en vitrages réfléchissants entièrement collés. M. Wiggington, spécialisé dans le domaine des vitrages à haute performance, a également présenté de nombreux autres exemples de solutions sophistiquées de façades ou d'équipements, en soulignant que ce dernier poste absorbe désormais souvent plus de la moitié des budgets. Suite à cette intervention passionnée, plusieurs participants se sont demandé si le "High-Tech" ne créait pas à plaisir des problèmes épineux — tels que d'énormes façades vitrées orientées au sud — afin de pouvoir les résoudre par des solutions de haut vol, alors qu'il existe des solutions plus simples mais plus classiques. On arrive alors naturellement à la question de savoir où se situent les problèmes essentiels : est-ce la paroi très performante ou la manière dont se vit et est perçu le bâtiment ?

A partir de ces exposés, contrastés et riches en idées, les participants ont essayé de tirer des conclusions qui les ont ramenés nécessairement vers l'enseignement du projet. Constatant que d'une manière générale la construction semble être reléguée au second plan — 90 % du travail d'atelier étant consacré à la conception pure — ils ont plaidé pour une meilleure collaboration entre les enseignants du projet et des cours techniques. Le savoir technique doit redevenir un savoir-faire, et pour cela, doit être mis en situation afin de permettre de "retourner" les contraintes.

Plusieurs idées ont été avancées dans ce sens, telles que la limitation de l'échelle des projets ou la reprise de projets antérieurs, éventuellement réalisés par d'autres étudiants. On a également insisté sur l'impor-

tance des "questions transversales" évoquées dans les exposés : l'emploi juste des matières, la prise en compte de l'économie et de la durée.

L'intérêt d'une histoire des techniques constructives a également été souligné : on étudie les bâtiments de Palladio ou de le Corbusier, mais pas souvent comment ces bâtiments étaient construits et même vécus.

Cette manière d'approcher l'architecture n'aura en tout cas pas fait défaut aux participants de ce colloque grâce aux visites organisées et commentées avec brio par l'équipe de l'école d'architecture soutenue par un ciel splendide qui mettait en valeur les bâtiments de granit gris d'Aberdeen.

Michael Proces  
Bruxelles, Juin 1990



## REPORT ABERDEEN - REPORT ABERDEEN - REPORT ABERDEEN

### EAAE 21<sup>st</sup> WORKSHOP, ABERDEEN

#### Material and technique as the determinants of architecture.

The North Sea cuts into the very heart of Aberdeen, a vivid reminder of its importance in the growth and development of the city.

Where better to hold a workshop on "Materials and Techniques as the determinants of Architecture" than in a city which so clearly owes its unique character to the crisp, grey granite from which it is built ?

Who better to organise it than Dr. Bill Brogden, whose enthusiasm for materials and techniques derives from his historical research into the architecture of this same city ?

Based in Newcastle, I generally consider myself to be a Northener. The exquisitely picturesque but lengthy train journey dispelled this idea and I was not surprised to learn that Aberdeen shares latitude 57° 10' with Moscow. It was heartening, therefore, to find delegates from as far afield as Malta and Finland lunching in the billiard room of Garthdee House, former home of Robert Scott Sutherland, architect and benefactor.

This first lunch, a delicious combination of fresh local produce and truly European ideas, set an exceptionally high standard, which was maintained throughout the conference. Trying to strike a happy balance between eating and talking, I familiarised myself with the assembled company and, as I did so, became increasingly disturbed by the scarcity of British delegates. Surely, I hoped, this was not symptomatic of a national disinterest in this particularly critical aspect of architectural education ? This in itself made the commitment and enthusiasm of our Aberdonian hosts, staff and students, all the more remarkable.

Suitably replete, we settled in the lecture theatre, where Dr. Steven Groak, architect,



engineer and lecturer at the Bartlett School in London, wasted no time in opening the proceedings. Sustaining a brisk pace throughout his delivery, Steven Groak succeeded in painting a broad historical canvas within which he expertly brought the current relationship between construction and design in the teaching of architecture into sharp focus.

His picture of the construction industry and construction teaching in the U.K. was indeed one of gloom and impending doom.

In the construction industry, we heard that research and development do occur in a few, isolated projects and lessons are learnt from building failures, but no mechanism exists to broadcast the resultant information. In Schools of Architecture, we heard that construction teachers struggle to keep abreast of technological change and construction teaching is divorced from the design studio. Clearly, he concluded, these trends do not augur well for

the future of architecture or indeed for the future of architects, given that they are increasingly expected to shoulder the burden of responsibility for the performance of their buildings. Equally clearly, new ideas are necessary.

Suitably depressed by this scene, we then learnt that salvation is possible and lies in the hands of the Schools of Architecture. Firstly, Schools could play a key role in collecting and disseminating information. Secondly, because it is impossible to bring together all that is known about construction technology and present this to students as a body of knowledge, students must be encouraged to adopt an active, questioning approach : an approach stimulated by introducing students to construction as a potential seedbed of ideas.

An outline of experimental projects recently introduced into the Bartlett course indicated that one School at least is on the road to salvation. Of these projects, only one, 'site monitoring' (the critical analysis of building practice as captured in slide sequence), attracted comment. Must students watch such bad practice, Nils Ole Lund wondered ? The answer in this country is probably yes, because unfortunately this is typical practice. Further discussion during coffee proved reassuring. Clearly, many of us had identified with what was being said and were now feeling at least a little self-congratulatory and eager to tell of our own ideas.

This had to wait as in the lecture theatre Joanna Van Heyningen and Birkin Haward, best known in the U.K. for their Cambridge library extension and Clovelly visitor's centre, took control of the microphone and slide control respectively. Together they gave a refreshingly honest insight into the ideas that underlie their architecture. It was interesting and indeed important to learn that, prior to their partnership, Birkin's experience had been with Foster Associates and Joanna's with Naylor and Uglash. The former, a practice hungry for new materials, new techniques and new archi-



old Aberdeen 26.5.90 Birgit Cold

tectural expression derived from these ; the latter, content to work mainly with old materials, absorbing new materials and techniques in an unobtrusive manner.

These two strands have become interwoven. Together, their enthusiasm for researching technology is tempered by an overriding concern for context and a desire to create buildings which anticipate all that will happen in them and to them. The result is an architecture based on simple forms, well made, in materials which will age gracefully. Theirs is an architecture thriving on tight budgets and impossible construction deadlines. Far from being restrictive, these constraints have fuelled their interest in materials and construction processes and have convinced them of the benefits which ensue from investing maximum time and energy in detail design. Clearly, it has been a disappointment to both of them that students have not generally shared this excitement. Perhaps, Joanna mused, by setting projects with restrictions, students might discover this excitement for themselves.

By now, I was feeling somewhat subdued by the mounting heat in the lecture theatre. By contrast, Birgit Cold exuded dynamism as she outlined the benefits of exchanging teachers between Schools of Architecture. Then, following a brief but illuminating insight into student life at Aberdeen, we departed for the Town House, where the grandeur of the setting and our host's ceremonial dress seemed to accentuate my now dishevelled state.

Refreshed by a good night's sleep, we enjoyed a nostalgic backwards glance through the eyes of Robin Webster, Bill Brogden and Mike Gilmour, all of the Aberdeen school : first to the black houses and their successors the white houses of North Uist, then to the castles and cottages of Aberdeenshire and, finally, to the splendid granite Melville church which was built in 1880 from a mere ten drawings.

By contrast, for the second part of the morning, our attention was firmly steered back to the present and indeed into the future by Michael Wiggington who, in partnership with Richard Horden, has recently won the prestigious Stag Place competition.

The success of the winning concept hinges on the performance of a huge glass wall. An appropriately bespectacled Michael Wiggington expressed obvious delight at the opportunity thus afforded to extend his already encyclopaedic knowledge of glass. Here we witnessed a true exponent of Steven Groak's 'de facto' R & D, driven by the ultimate dream of a "passive active solar wall". On this occasion, glass seemed a sensible choice and research into the potential for improving its performance entirely understandable. Was there a danger, Nils Ole Lund wondered, that this enjoyment of research might prompt the designer to use glass in a basically inappropriate situation ?

There ensued a debate, centred on the work of Norman Foster and heralded by the earlier observations of Michael Gilmour, concerning the pitfalls endemic in pursuing complex technologies for their own sake.

With afternoon came the opportunity to exchange ideas amongst smaller groups. Here, discussion was firmly centred on construction teaching, at once highlighting differences and similarities.

Of most interest to me was the apparent similarity in the intention behind projects in different schools, compared to the diversity displayed in the resultant project work. Luckily, I reflected, there could never be a danger of producing stereotyped students, however, like-minded the teachers.

Drum Castle (13<sup>th</sup> C - 19<sup>th</sup> C) provided the splendid backdrop for the Conference dinner. Since my own evening was spent curled up on

the hearthrug in the great hall (victim to a virus), I report with some envy on the obvious jollity of the occasion, which erupted into Scottish dancing on the lawns, to the strains of a lone piper. The same virus kept me from the tour of Aberdeen.

Instead I enjoyed the peaceful tranquillity of the home lived in and designed by John and Marion Donald, both of whom combine teaching with practice. Tucked neatly between formidable granite villas, it cleverly puts on a suitable austere face to the street, whilst adopting a more relaxed attitude to the gardens behind.

I recovered in time for the plenary session. Whilst the group reports examined existing practice, the ensuing discussion demonstrated an eagerness to look ahead. One by one, bright new ideas were subjected to intense criticism by practitioners, teachers and students alike. More and more voices joined the fray, then, as if by tacit agreement, all fell quiet. Enough had been said, it was now time for action.

The three days allowed me to isolate just one aspect of my complex teaching remit, to examine it closely and, as a result, understand it more clearly.

Diana Leitch  
Newcastle Upon Tyne, June 1990

## THE POINT OF VIEW OF A STUDENT.

It was the first time that an EAAE conference was held at Scott Sutherland School of Architecture in Aberdeen. As one of only six schools in Scotland, and the most northerly in the U.K. we welcomed the opportunity to host the event.

The conference is mainly intended for architectural tutors, but the students attended lectures and debates and enjoyed listening to the guests from all over Europe. Unfortunately for us the event took place three weeks before our major project completion (date and assessment). Consequently the final year could not participate in the conference as much as we would have liked.

It was interesting to note the effect that this event had on the school. Our best crockery was on show, our tutors were most genial at all times, wine and ideas flowed freely each lunch as enthusiastic guests talked, talked and talked.

During the conference, Birgit Cold suggested that European architectural tutors should volunteer their services on short exchange programmes. Judging by her direct manner and enthusiasm, the sooner this happens, the better.

For us the opportunity to meet and discuss projects with people from all over Europe is exciting, and by doing this we may be able to force links with their schools, ultimately leading to student exchange projects.

David Anderson  
(final diploma year)



It has been a busy year, at least for the president and the administrative staff at the School of Architecture in Aarhus.

In the council we have to decide how to handle this greater amount of work and its consequences for budgeting and organisational structure. Today the Council wants to discuss the subject with the General Assembly to get some advice.

The reasons for the expansion are numerous. Closer international cooperation means that the EAAE has to handle contacts with other organisations. In April, Jean Mabardi and I went to Athens to meet with the Americans in ACSA for a four-day meeting. We agreed to exchange information and arrange joint forums. The EAAE has to give advice on educational matters. In July, 1989, we went to Iceland together with the Americans where we recommended to organise a two-year basic course in Reykjavik, followed by two years abroad and the students then finishing their studies in Iceland. From the EAAE, Birgit Cold, Hentie Louw, Alain Tschumi and I participated.

On top of this we have for the first time arranged a competition for architectural students. The subject is a European House in a youth-village outside Copenhagen. I think it will be a success, but the competition has raised a lot of questions which have to be answered. We have got a lot of work, many contacts, especially with Eastern-Europe and some new members. The Council has launched another competition. The Council wants to give a prize for the best article on architectural teaching. In this way, we hope to improve the status of the teacher.

Beside our prospectus and our directory, we want to publish, as you know, a students' handbook. Only 30 schools have answered our questionnaire, but the Council has decided to

print it, assuming that the schools not mentioned in the handbook, will react.

As you can see, many things are happening and the burden of administration is heavy. We know that the Americans have five persons working in their permanent staff and their budget is one million dollars. The Council doesn't want to turn EAAE into a bureaucratic organisation, and we don't have the money. On the other hand all the work can't be done by teachers having a full time job, and only few schools are capable of helping without compensation. Nearly all European schools have their budgets cut by governments keen on reducing public spending. Perhaps we can get financial support from the EC, so we can pay a permanent secretary.

The Glasnost in Eastern-Europe has made it possible East-European Schools to join our organisation. The Council had a meeting in Berlin in January especially about the situation in East-Germany, but the two Germanies were married before we could react. There is a great need, especially in Poland and Czechoslovakia for closer contact with Western schools, and at this meeting we have the pleasure of having a participant from Prague. The Council hopes that we will soon be able to arrange a workshop in Austria or in Prague, together with the East-European schools.

Because of the changing winds blowing through Eastern-Europe the EAAE is still expanding. We have now about 90 member schools, but we still want more German, French and Italian schools to join us. Next year

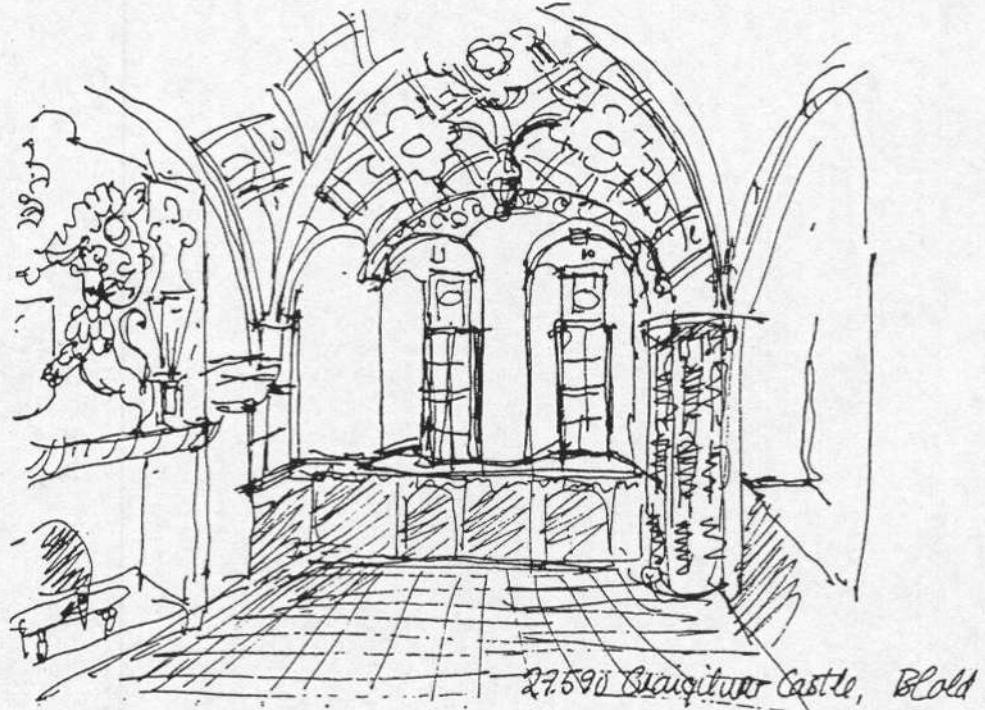
we will get a French-speaking President and a new editor of the News Sheet, who is living in Paris. I hope this change to French will improve the situation and make it more interesting for the Latin schools to be members.

Since the last General Assembly in La Tourette there has been a Forum in Louvain-La-Neuve. The theme was "Communication between Schools of Architecture and Society". This year there will be two workshops: this one in Aberdeen with the theme "Materials and Technique as the Determinants of Architecture" and another one in Liverpool in November. The organiser will be Giuseppe Intini and the title of the workshop "Healthy Architecture: An Educational Approach".

In 1991 the Council is preparing a workshop in Las Palmas on the Canary Islands, a Forum in Lausanne, and perhaps a workshop in Austria or Czechoslovakia.

At this General Assembly three of the Council Members will leave: Gérard Benoit from Ecole d'Architecture de Paris-Tolbiac, Birgit Cold from Trondheim in Norway and Hentie Louw from Newcastle. It has been a pleasure working together with these amiable and engaged architects. I want to thank them for their excellent work — I especially want to thank Hentie Louw who, as the editor of our News Sheet and as the man responsible for the minutes of the Council Meeting, has done a marvellous job.

Nils-Ole Lund  
President



# TRANSITION - TRANSITION - TRANSITI

Hentie Louw assurait à Newcastle upon Tyne l'édition du News Sheet depuis 1984 avec la compétence et la fiabilité que nous lui connaissons et nous devons le remercier pour le temps important et l'énergie qu'il a bien voulu consacrer à l'association.

Il n'est pas si facile de prendre la relève, d'autant que le choix d'un nouveau rédacteur au sein d'une école d'architecture française, correspond au désir de l'EAAE d'étendre l'audience francophone du journal et d'intéresser à l'association un plus grand nombre d'écoles de culture latine.

Nous espérons pouvoir répondre à cet objectif et permettre au News Sheet de se développer tant en contenu et en forme qu'en diffusion. Vos idées et suggestions à ce propos seront bienvenues. Si nous trouvons des financements complémentaires, nous pourrions ouvrir une rubrique "Tendances" ou préparer un numéro spécial portant sur la recherche, un thème d'actualité ou un débat pédagogique en prolongement de nos workshops.

Je dois ici remercier toutes les personnes de l'école de Paris Villemin qui m'ont permis d'accepter cette responsabilité et m'ont aidée à mettre en route cette publication.

Sabine Chardonnet

**Note :** Notre fichier lecteurs a besoin d'une sérieuse mise au point. Nous allons informatiser les données réactualisées. Pouvez-vous adresser avant le 01/12/1990 toute information concernant l'envoi du News Sheet à **Sabine Chardonnet - 14, rue de Béarn 92210 Saint-Cloud France** :

- changement de noms ou d'adresse, correction d'erreurs;
- nombre d'exemplaires souhaités en envoi groupé pour les institutions;
- suspension éventuelle d'envoi en indiquant si possible la raison;
- personnes ou organismes qui seraient intéressés à entrer en contact avec l'EAAE.

Vous nous aiderez ainsi à mieux organiser notre réseau et à prévoir son évolution.

Hentie Louw has been editing the News Sheet since 1984 with proficiency and reliability. We must assure him of our warm acknowledgement for that.

It is not so easy to manage after him, especially as the choice of an editor in a french school of architecture is responding to the desire of EAAE to broaden the french audience of the News Sheet and to interest more latin schools to become members.

We hope we can reach the end and develop the potential of the News Sheet. Ideas and suggestions are welcome as well for the contents and for the layout. If we can find complementary fundings we could open a new "Trends column" or prepare a special issue about research, themes of the moment or pedagogical debates following the questions raised in the workshops.

I must not forget to thank all the persons in the school of Paris Villemin who allowed me to accept the enterprise and helped me to start its realisation.

Sabine Chardonnet

**Note :** Our readers' files need to wash and dress. We have to set up a new and actualised database. Can you address before the 01/12/1990 any information concerning the sending of the News Sheet to **Sabine Chardonnet - 14, rue de Béarn 92210 Saint-Cloud France** :

- correct wrong names or addresses (new address);
- number of copies to be sent together if you are an establishment;
- suspension of sending with the reason if possible;
- person or institution who could find interest in getting into contact with EAAE.

In that way you will contribute to a better organisation of our network and help to provide its evolution.

## NEW FEE/COTISATION

The general assembly held in Aberdeen in May 1990 has decided to raise the fee for member schools to **DK. 2000** from 1991/ Lors de l'assemblée générale réunie à Aberdeen en Mai 1990, il a été décidé de fixer la cotisation des écoles membres à **DK. 2000** à partir de 1991.

## JURY FOR THE EAAE PRIZE JURY DU PRIX DE L'AEEA

For more information see News Sheet n° 25/ Pour plus d'information voir News Sheet n° 25. 4 members for a bilingual jury/4 membres pour un jury bilingue :

- Dr. Kaisa Broner-Bauer (council member), français-english,
- Dr. Hentie Louw (Newcastle), english,
- Jean-Claude Ludi (Genève), français,
- Jean-François Mabardi (council member), français-english.

The jury for the students' competition will be published in News Sheet n° 27.

## FAX... FAX... FAX...

### FUTURE EVENTS

- May 1991 - Workshop - Las Palmas
- Nov. 1991 - Forum - Lausanne ... under preparation/en préparation
- Prague is trying to organise a special meeting
- April/May 1992 Workshop - Eindhoven ... to examine/à l'étude

### ... to be continued.../... à suivre...

Candidates for further periods can make proposals / Les écoles candidates pour la suite de ce programme peuvent faire des propositions.

ACSA (see below) should be invited to the forum in Lausanne / des représentants de ACSA (voir infra) devraient être invités au forum de Lausanne.

### SYMPOSIUM

An International Symposium on Architecture of Tourism in Mediterranean will be held in Turkey, 13-20 oct. 1991 (Deadline for abstracts 17 december 1990). If you want information contact :

Secretariate of international Symposium... Yildiz University, Faculty of Architecture, Dean's Office, Yildiz Universitesi, Mimarlik Fakültesi Dekanligi, Yildiz 80750 ISTANBUL - TURKEY

### ACSA SURVEY ENQUETE DE L'ACSA

ACSA (Association of Collegiate Schools of Architecture - USA) with AIA (American Institute of Architects) have organised the first worldwide survey on funded and current research at schools of architecture or synonymous academic units. If you want more infor-

## EAAE IN BRIEF - AEEA EN BREF - EAAE

### NEW COUNCIL MEMBERS NOUVEAUX MEMBRES DU CONSEIL

- Leaving/sortants : Gérard Benoit - France ; Birgit Cold - Norway (finances) ; Hentie Louw - U.K. (editor).
- New members/Nouveaux membres : Kaisa Broner-Bauer - Oulu, Finland (finances) ; Sabine Chardonnet-Darmaillacq - Paris Villemin, France (editor) ; Tom Wooley - Hull, U.K. (minutes).
- + L. Falco + J.A. Franco Taboada + N.O. Lund + J.F. Mabardi + I. Schneider + A. Tschumi.

### NEW EAAE MEMBERS NOUVEAUX MEMBRES DE L'AEEA

- CVUT Fakulta Architektury - PRAGUE, Dekan Fakulty Architektury SVTS - BRATISLAVA, Institute of Architecture - Technical University - WROCLAW, asked for membership/ont demandé leur adhésion.
- Council of Architects and Federation of Architectural Drawing Teachers in Architecture Schools in Spain, were accepted as Associate Members / sont acceptés comme Membres Associés.

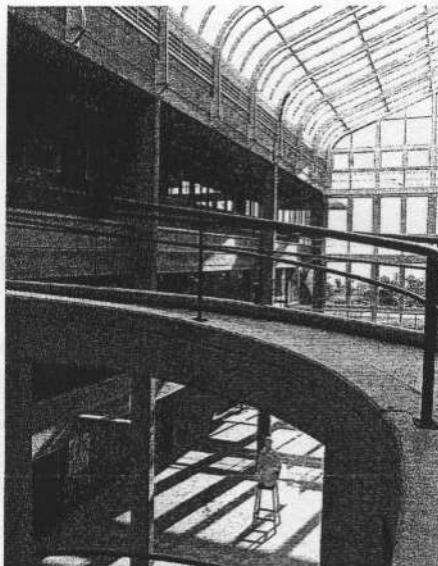
mation, contact Sabine Chardonnet or Jean-François Mabardi.  
L'ACSA (Association des écoles d'architecture aux USA) et l'AIA (American Institute of Architects) ont organisé le premier inventaire mondial des activités de recherche en cours (et dotées d'un financement) dans les écoles d'architecture ou organismes universitaires assimilés. Si vous désirez de plus amples informations, contactez Sabine Chardonnet ou Jean-François Mabardi.

## DECLARATION OF ATHENS

Representatives from 43 universities and architecture schools from Europe and North America met in Athens, Greece, April 19-21, 1990, at the National Technical University of Athens in the first of a series of annual meetings to further the exchange of ideas on architecture and architectural education. Featured speakers included AIA President Sylvester Damianos, FAIA, and James Lawton, FAIA, AIA President-Elect. A protocol was signed by the attendees describing our mutual intentions. The conference was sponsored by the Association of Collegiate Schools of Architecture (ACSA). Conference organizers were : Professor Nikolas Kalogeras, Chair, National Technical University, Athens Committee, and Professor Spyros Amouris, Chair ACSA International Relations Committee, California State Polytechnic University, Pomona. A copy of the protocol is included.

Attached is a photograph of those who signed the International Architectural Education Accord. Pictured from left to right are : EAAE, Vice-President Jean-François Mabardi. Catholic University of Louvain ; Nils Ole Lund, EAAE President, School Of Architecture, Aarhus Denmark ; John Meunier, ACSA President-Elect, Arizona State University ; and Marvin Matecha ACSA President, California State Polytechnic University, Pomona.

For further information, contact ACSA at 1735 New York Avenue NW, Washington, DC, 20006, (202) 785-2324.



de Las Palmas, fondée en 1478, est la plus grande de l'archipel avec une population de 350.000 hab.

L'Ecole d'Architecture de Las Palmas (638 étudiants) qui dépend de l'Université de cette ville (13.000 étudiants) a été fondée il y a 22 ans. Le cursus comprend six cours et un projet de fin d'études. Les différentes disciplines sont enseignées par des professeurs en majorité architectes et organisées par département : le Département de Dessin et Projets Architectoniques, le Département de Projets Urbains et celui de Technologie de l'Architecture.

L'école, en collaboration avec les autres écoles espagnoles d'architecture, est en train d'élaborer un nouveau plan d'études dans un cadre commun, dans lequel les enseignements liés au projet seraient renforcés et la formation générale serait réduite.

L'Ecole d'Architecture de Las Palmas a établi divers accords avec d'autres écoles européennes :

- l'Ecole d'Architecture de Sevilla,
- le Département d'Architecture de l'Université Technique de Krakow,
- l'Istituto Universitario di Architettura di Venezia,
- la Bartlett School of Architecture and planning, University College of London.

## WORKSHOP 23 - NOTICE - NOTICE - NOTI

### Le 23<sup>e</sup> workshop de l'AEEA aura lieu à Las Palmas du 24 au 26 mai 1991 avec le titre générique : L'ARCHITECTURE DE LA GRANDE ECHELLE.

Un des grands débats du XX<sup>e</sup> siècle a été le traitement des questions urbaines conçu comme un problème d'architecture. La complexité des villes et les difficultés rencontrées dans leur croissance et leur transformation interne ont montré les limites de ces points de vue.

Pourtant la considération de la grande échelle comme problème essentiellement architectural a entraîné ces dernières années, le développement de courants de pensée et lignes de recherche portant un intérêt renouvelé à la compréhension de la ville et à l'intervention sur les villes.

Il est intéressant de connaître quels sont en ce moment les points de coïncidence et de discordance entre ces deux grands courants et quelles nouvelles lignes de travail se dessinent pour une vision plus opératoire de la construction de la ville.

Quant aux problèmes posés par la métropole moderne, qu'ils soient de caractère global ou particulier, on y a répondu au moyen d'une approche plus détaillée des questions urbaines, passant d'une préoccupation prioritaire basée sur la croissance à une autre basée sur le profit du patrimoine existant et par là sur la ville actuelle et ses moyens réels et potentiels.

Le workshop sera organisé selon les thèmes suivants :

#### 1. TERRITOIRE, PLAN ET ARCHITECTURE

- Le territoire comme objet de projet
- L'architecture du plan
- Le projet urbain  
(Conduit par le Département de Projets Urbains).

#### 2. LA VILLE ET L'ARCHITECTURE :

- La recherche d'un ordre convergent.
- Le problème de la forme urbaine et de la construction de l'espace en ville contemporaine.
  - Le rapport entre l'architecture et l'urbanisme : le projet urbain comme instrument médiateur.
  - Le projet urbain et les problèmes de la projection en rapport aux échelles.  
(Département de Projets Urbains).

#### 3. L'ECHELLE ET LA GRANDE DIMENSION EN ARCHITECTURE.

- L'échelle comme élément déterminant de l'architecture.
- La perception de la grande échelle architectonique.
- La représentation de la grande échelle.  
(Conduit par le Département de Dessin et Projets Architectoniques).

#### 4. L'ARCHITECTURE ET LA COMPOSITION ARCHITECTONIQUE.

- La ville-port, la ville de petite dimension et la ville des vacances.
- La grande échelle dans le problème de l'habitat.
- L'architecture des expositions, la grande

## PROFIL - PROFIL

### ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.

Campus Universitario de Tafira, 35017 Las Palmas de Gran Canaria.  
TFNOS : (928) 35 46 00/35 48 16.  
FAX : (928) 35 46 50.

L'archipel canarien, espagnol depuis le XV<sup>e</sup> siècle, est situé à 1.050 km de la Péninsule Ibérique et à 115 km du Continent Africain. Sa population atteint 1.445.991 hab. La ville

architecture sportive, les enceintes olympiques. (Conduit par le Département de Dessin et Projets Architectoniques).

## 5. L'ARCHITECTURE ET LA RENAISSANCE DE LA VILLE.

- Aspects historiques.
- Aspects technologiques.
- Aspects juridiques.

(Conduit par le Département de Technologie de l'Architecture).

La traduction simultanée en espagnol, français, anglais permettra la totale participation des assistants.

## Big scale architecture

The workshop will be organised in different groups of questions :

### 1. TERRITORY, PLAN AND ARCHITECTURE

- Territory as the object of projects.
- The architecture of plan.
- The urban project.

(Conducted by Departament of Urbanism)

### 2. CITY AND ARCHITECTURE :

#### THE SEEKING OF CONVERGING ORDER.

- The problem of urban form and the contemporary city.
- The relationship between Architecture and urbanism. The urban project as mediating instrument.
- The urban project and the problems of projection in connection with scales.

(Conducted by the Departament of Urbanism)

### 3. SCALE AND GREAT DIMENSION IN ARCHITECTURE

- Scale as determining element in Architecture.

- Perception of big scale.
  - Representation of big scale.
- (Conducted by the Departament of Architectural Projection).

## 4. ARCHITECTURE AND ARCHITECTURAL COMPOSITION.

- The harbour city. The small dimension town and the resort city.
- Big scale and the residential problem.
- Exhibition architecture, big sport architecture, olimpic grounds.

(Conducted by the Departament of Architectural Projection).

## 5. ARCHITECTURE IN THE RECOVERING OF THE CITY.

- Historical aspects.
- Technological aspects.
- Legal aspects.

(Conducted by Departament of Architectural buildings).

A translation french, english, spanish will allow each person to participate.

## La Arquitectura de la Gran Escala. El workshop se estructurará en los siguientes bloques :

### 1. TERRITORIO, PLANO Y ARQUITECTURA.

- El territorio como objeto de proyecto.
- La arquitectura del plano.
- El proyecto urbano.

(Conducido por el Departamento de Urbanismo).

### 2. CIUDAD Y ARQUITECTURA : LA BUSQUEDA DE UN ORDEN CONVERGENTE.

- El problema de la forma urbana y la con-

strucción del espacio en la ciudad contemporánea.

- La relación arquitectura - urbanística : el proyecto urbano como instrumento mediador.

- El proyecto urbano y los problemas de la proyección en relación a las escalas.

(Conducido por el Departamento de Urbanismo).

## 3. LA ESCALA Y LA GRAN DIMENSION EN LA ARQUITECTURA.

- La escala como elemento determinante de la arquitectura.
- La percepción de la gran escala arquitectónica.
- La representación de la gran escala.

(Conducido por el Departamento de Proyección Arquitectónica).

## 4. ARQUITECTURA Y COMPOSICION ARQUITECTONICA.

- La ciudad puerto, la ciudad de pequeña dimensión y la ciudad de vacaciones.
- La gran escala en el problema residencial.
- La arquitectura de las exposiciones, la gran arquitectura deportiva, los recintos olímpicos.

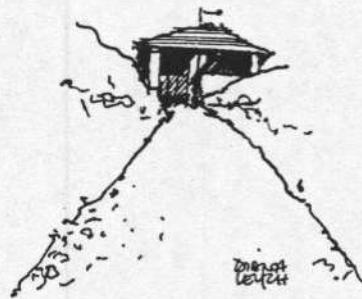
(Conducido por el Departamento de Proyección Arquitectónica).

## 5. LA ARQUITECTURA EN LA RECUPERACION DE LA CIUDAD.

- Aspectos históricos.
- Aspectos tecnológicos.
- Aspectos jurídicos.

(Conducido por el Departamento de Construcciones Arquitectónicas).

Se contará con traducción simultánea, español, francés, inglés que permitirá la total participación de los asistentes.



EAAE  
A3EA

SOCIÉTÉ D'ARCHITECTURE  
Bruxelles 1056, BELGIQUE